

Bedienungsanleitung
Instruction manual

TFA®



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/
instruction-manuals

Kat.-Nr. 30.5056.54

Ⓓ

Digitales Thermo-Hygrometer
für Humidore

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird.



WARNUNG

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



ACHTUNG

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

3. Bestandteile

A: Display

- A 1: Luftfeuchtigkeit
- A 2: MIN/MAX Höchst- und Tiefstwerte
- A 3: Temperatur
- A 4: Komfortstufe zur Lagerung von Zigarren
- A 5: Zahnrad Symbol für Kalibrierfunktion

B: Tasten

- B 1: SET Taste
- B 2: UP/DOWN Taste

C: Gehäuse und Befestigungsmaterial

- C 1: Batteriefach
- C 2: Montagering zum Einbau
- C 3: 2 Magneten
- C 4: Halterung mit Klebepads (für Humidore mit Sichtfenster)

4. Inbetriebnahme und Bedienung

- Ziehen Sie die Schutzfolie ab. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt. Die Luftfeuchtigkeit in Großformat und die Temperatur erscheinen auf dem Display sowie ein Smiley zur Anzeige der Luftfeuchtigkeits-Komfortstufe zur Lagerung von Zigarren (Fig. 3).

TFA®



Kat.-Nr. 30.5056.54

Ⓓ

Digitales Thermo-Hygrometer
für Humidore

- Durch Drücken der UP/DOWN Taste wird MAX und die höchste Temperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung angezeigt. Durch nochmaliges Drücken der UP/DOWN Taste können Sie die Tiefstwerte (MIN) abrufen.
- Drücken Sie die SET Taste, während die Höchst- und Tiefstwerte angezeigt werden, um die Werte zu löschen.
- Zur Rückkehr in den Normalmodus drücken Sie noch einmal die UP/DOWN Taste oder warten Sie 20 Sekunden.
- Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie die Batterie.

5. Kalibrierfunktion

- Das Thermo-Hygrometer erlaubt dem Anwender, die Anzeige der Luftfeuchtigkeitsmesswerte mithilfe einer externen, besseren Referenzquelle zu kalibrieren. Der Anwender kann dabei eine Korrektur der Luftfeuchtigkeitsanzeige (Offset) vornehmen.
- Drücken Sie die SET Taste für 5 Sekunden im Normalmodus.
- Das Zahnradsymbol blinkt und auf dem unteren Display blinkt „0“ (Voreinstellung, ohne Offset).
- Die aktuelle Luftfeuchtigkeitsanzeige bleibt stehen.
- Drücken Sie die UP oder DOWN Taste zur Korrektur der Luftfeuchtigkeitsanzeige (Offset $\pm 9\%$ in 1-Prozent-Schritten). Die Anzeige verändert sich entsprechend.
- Drücken Sie kurz die SET Taste oder warten Sie 20 Sekunden, das Gerät übernimmt dann automatisch die getätigte Einstellung. Das Zahnradsymbol erscheint dauerhaft im Display, wenn ein Offset eingestellt wurde.
- Jetzt können Sie das Gerät wieder wie gewohnt nutzen.
- Durch einen Batteriewechsel wird eine ggf. eingestellte Kalibrierung zurückgesetzt und das Gerät arbeitet wieder mit der werksseitigen Kalibrierung.

6. Befestigung

1. Auf einer Metalloberfläche: Mit den beiden Magneten können Sie das Gerät auf einer Metalloberfläche befestigen.
2. Einbau: Setzen Sie das Gerät in ein passendes Gehäuse ein (Einbaumaße $\varnothing$ 44 mm). Bitte achten Sie darauf, dass ein Batteriewechsel möglich ist.
3. Hinter einer Glasscheibe (Humidor): Setzen Sie das Gerät in die Halterung. Befestigen Sie den Halter mit den vier Selbstklebepads innen an der Glasscheibe. Scheibe bitte vorher reinigen! Die Messwerte sind nun bequem von außen ablesbar.

7. Batteriewechsel

- Sobald die Funktionen schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterie.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und legen Sie eine neue Batterie CR2032 ein (+-Pol nach oben). Schließen Sie das Batteriefach wieder.

8. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen (+Pol nach oben)
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

9. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

TFA®



Kat.-Nr. 30.5056.54

Ⓓ

Digitales Thermo-Hygrometer
für Humidore

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:

Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.



WARNUNG!
Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!



WARNUNG!
Explosionsgefahr bei lithiumhaltigen Batterien!

- Bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus (Li=Lithium) besteht hohe Brand- und Explosionsgefahr durch Hitze oder mechanische Beschädigungen mit möglichen schwerwiegenden Folgen für Mensch und Umwelt. Achten Sie besonders auf die ordnungsgemäße Entsorgung.

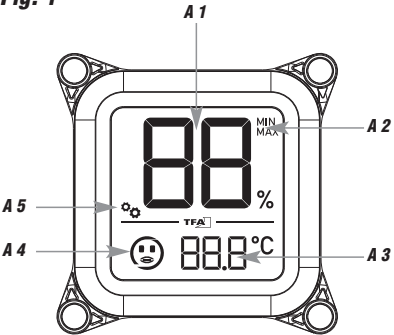
10. Technische Daten

Messbereich Temperatur	-10 °C... +60 °C
Genauigkeit	$\pm 1^\circ\text{C}$
Anzeige LL.L /HH.H	Werte außerhalb des Messbereichs
Messbereich Luftfeuchtigkeit	10 ... 99 %rH
Genauigkeit	$\pm 4\%$ bei 30%...85%
Aktualisierungsrate	Alle 20 Sekunden
Batterie	Knopfzelle CR2032 (inklusive)
Marke	Tianqiu
Hersteller	DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD., TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, Guangdong, China
Abmessungen	50 (58) x 17 (18) x 50 (58) mm
Gewicht	24 g (nur das Gerät, mit Halter)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikelnummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Fig. 1



(GB)

Digital Thermo-Hygrometer
for humidors

Thank you for choosing this product from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. For your safety

- This product should only be used as described within these instructions.



WARNING

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Remove the battery if the device will not be used for an extended period of time.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



CAUTION

- Unauthorised repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

3. Elements

A: Display

- A 1: Humidity
- A 2: MIN/MAX Maximum and minimum values
- A 3: Temperature
- A 4: Comfort level for storing cigars
- A 5: Symbol of a gear for calibration function

B: Buttons

- B 1: SET button
- B 2: UP/DOWN button

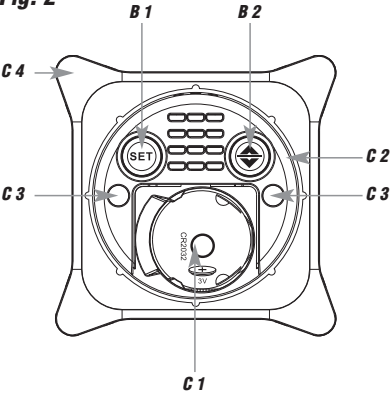
C: Housing and fixing material

- C 1: Battery compartment
- C 2: Mounting ring
- C 3: 2 magnets
- C 4: Holder with self-adhesive foil (for humidors with glass top)

4. Getting started/Operation

- Remove the protective film. Open the battery compartment at the back and remove the battery insulation strip. Close the battery compartment. The device is ready for use.
- All LCD segments will be displayed for a short moment. The humidity in large format and the temperature appear on the display as well as a smiley to indicate the humidity comfort level for storing cigars (Fig. 3).

Fig. 2



(GB)

Digital Thermo-Hygrometer
for humidors

- Press the UP/DOWN button and MAX and the highest temperature and humidity is displayed since the last reset. Press UP/DOWN button again to show the minimum (MIN) values.
- Press the SET button while the maximum or minimum values are displayed to reset the values.
- Press the UP or DOWN button again to return to normal mode or wait 20 seconds.
- Remove the battery to turn off the instrument.

5. Calibration function

- The thermo-hygrometer allows the user to calibrate the display of humidity measurement with an external, better reference source. The user can make an adjustment to the humidity display (offset).
- Press and hold the SET button in normal mode for 5 seconds.
- The gear symbol flashes and "0" (default setting, without offset) flashes on the lower display.
- The current humidity display remains on the display.
- Press the UP or DOWN button to correct the humidity display (offset $\pm 9\%$ in steps of 1%). The display changes accordingly.
- Press the SET button briefly to confirm the setting or wait 20 seconds, the device will save the setting automatically. The gear symbol appears permanently in the display when an offset has been set.
- Now you can use the device again as usual.
- Changing the battery resets any calibration that may have been set and the device works again with the factory's calibration.

6. Attachment

1. On metal surfaces: Use the two magnets at the back of the instrument for placement on metal surfaces.
2. Build-in: Insert the device into a suitable housing (Installation dimensions $\varnothing 44$ mm). Please make sure that it is possible to change the battery.
3. Behind glass (humidor): Place the device in the holder. Attach the holder to the inside of the glass pane with the four self-adhesive pads. Please clean the glass before. You can read the measured values from the outside easily.

7. Battery replacement

- Change the battery when the device functions become weak.
- Open the battery compartment and insert a new battery CR2032 (+pole above). Close the battery compartment.

8. Troubleshooting

Problem	Solution
No indication/ incorrect indication	→ Ensure that the battery polarity is correct (+pole above) → Change the battery

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.

9. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

Fig. 3



	< 59 % rH
	60 ... 64 % rH
	65 ... 75 % rH
	76 ... 80 % rH
	> 81 % rH

(GB)

Digital Thermo-Hygrometer
for humidors

The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Batteries and rechargeable batteries must never be disposed of with household waste. They contain pollutants such as heavy metals, which can be harmful to the environment and human health if disposed of improperly, and valuable raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel that can be recovered from waste. As a consumer, you are legally obliged to hand in used batteries and rechargeable batteries for environmentally friendly disposal at retailers or appropriate collection points in accordance with national or local regulations. The return service is free of charge. You can obtain addresses of suitable collection points from your city council or local authority.

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

Reduce the generation of waste from batteries by using batteries with a longer lifespan or suitable rechargeable batteries. Avoid littering the environment and do not leave batteries or battery-containing electrical and electronic devices lying around carelessly. The separate collection and recycling of batteries and rechargeable batteries make an important contribution to relieving the impact on the environment and avoiding health risks.



WARNING!
Environmental and health damage caused by incorrect disposal of batteries!



WARNING!
Batteries containing lithium can explode!

- Batteries and rechargeable batteries containing lithium (Li=lithium) present a high risk of fire and explosion due to heat or mechanical damage with potentially serious consequences for people and the environment. Pay particular attention to correct disposal.

10. Specifications

Measuring range	
temperature	-10 °C... +60 °C
Accuracy	$\pm 1^\circ\text{C}$
Display L.L.L./H.H.H	Outside measuring range
Measuring range	
humidity	10 ... 99 % rH
Accuracy	$\pm 4\%$ at 30 %...85 %
Update rate	Every 20 seconds
Battery	Button cell CR2032 (included)
Brand name	Tianqiu
Manufacturer	DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD., TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, GuangDong, China
Dimensions	50 (58) x 17 (18) x 50 (58) mm
Weight	24 g (device only, with holder)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany



Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

TFA®

TFA®

TFA®



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Réf. 30.5056.54



Réf. 30.5056.54

(F)

Thermo-hygromètre numérique
pour humidor

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Pour votre sécurité

- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.



AVERTISSEMENT

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité de la pile. Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



ATTENTION

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !

3. Composants

A : Affichage

- A 1 : Humidité
- A 2 : MIN/MAX valeurs maximales et minimales
- A 3 : Température
- A 4 : Niveau de confort pour le stockage de cigares
- A 5 : Symbole d'engrenage pour fonction de calibrage

B : Touches

- B 1 : Touche **SET**
- B 2 : Touche **UP/DOWN**

C : Boîtier et matériel de fixation

- C 1 : Compartiment à pile
- C 2 : Anneau de montage à encastrer
- C 3 : Deux aimants
- C 4 : Support avec adhésifs (pour un humidor avec fenêtre)

4. Mise en service/Utilisation

- Retirez le film de protection de l'affichage. Ouvrez le compartiment à pile à l'arrière et enlevez le film de protection de la pile. Refermez le compartiment à pile. Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- Tous les segments s'allument brièvement. L'humidité en grand format et la température apparaissent sur l'écran, ainsi qu'un smiley indiquant le niveau de confort de l'humidité pour le stockage des cigares (Fig. 3).

(F)

Thermo-hygromètre numérique
pour humidor

- Appuyez sur la touche **UP/DOWN** pour afficher la température et l'humidité maximale depuis la dernière réactualisation. En appuyant encore une fois sur la touche **UP/DOWN** vous pouvez obtenir les valeurs minimales (MIN).
- Appuyez sur la touche **SET** pendant que les valeurs maximales ou minimales sont affichées afin de les effacer.
- Appuyez encore une fois sur la touche **UP/DOWN** afin de retourner au mode normal ou attendez 20 secondes.
- Pour éteindre votre appareil, retirez la pile.

5. Fonction de calibrage

- Le thermo-hygromètre permet à l'utilisateur d'étalonner l'affichage de l'humidité à l'aide d'une meilleure source de référence externe. L'utilisateur peut effectuer un ajustement de l'humidité (offset).
- Appuyez sur la touche **SET** pendant 5 secondes en mode normal.
- Le symbole d'engrenage clignote et « 0 » (préréglage, sans offset) clignote sur l'écran inférieur.
- L'affichage de l'humidité reste à l'écran.
- Appuyez sur la touche **UP** ou **DOWN** pour corriger l'affichage de l'humidité (offset $\pm 9\%$ par écarts de 1 %). L'affichage se modifie en conséquence.
- Appuyez brièvement sur la touche **SET** ou attendez 20 secondes pour confirmer l'entrée. Le symbole d'engrenage s'affiche en permanence à l'écran lorsqu'un offset a été réglé.
- Maintenant, vous pouvez à nouveau utiliser l'appareil de manière normale.
- Le remplacement de la pile réinitialise l'étalonnage et l'appareil fonctionne à nouveau avec le réglage d'usine.

6. Fixation

1. **Sur une surface métallique** : Utilisez les deux aimants pour la fixation sur les surfaces métalliques.
2. **Installation** : Insérez l'appareil dans un boîtier approprié (dimensions d'installation Ø 44 mm). Veuillez vous assurer qu'il est possible de changer la pile.
3. **Fixation derrière une vitre (humidor)** : Placer l'appareil dans le support. Fixez le support à l'intérieur de la vitre à l'aide des quatre pastilles autocollantes. Veillez nettoyer la vitre en avance ! Vous pouvez consulter confortablement les valeurs mesurées par l'extérieur.

7. Remplacement de la pile

- Remplacez la pile, si les fonctions de l'appareil s'affaiblissent.
- Ouvrez le compartiment à pile au dos de l'appareil et insérez une nouvelle pile CR2032 (polarité + vers le haut). Refermez le compartiment à pile.

8. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage/ affichage incorrect	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile (polarité + vers le haut) → Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

9. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

(F)

Thermo-hygromètre numérique
pour humidor



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Elles contiennent des polluants tels que des métaux lourds, qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement, et des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être récupérées.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite. Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité ou de votre administration locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Réduisez la production de déchets de piles en utilisant des piles à plus longue durée de vie ou des piles rechargeables appropriées. Ne jetez pas de déchets dans l'environnement et ne laissez pas traîner des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles. La collecte et le recyclage des piles et des piles rechargeables contribuent de manière importante à la protection de l'environnement et à la prévention des risques pour la santé.



AVERTISSEMENT !

Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion avec des batteries contenant du lithium !

- Les piles et les batteries rechargeables contenant du lithium (Li = lithium) présentent un risque élevé d'incendie et d'explosion dû à la chaleur ou à des dommages mécaniques, avec des conséquences graves possibles pour les personnes et l'environnement. Portez une attention particulière à une élimination appropriée.

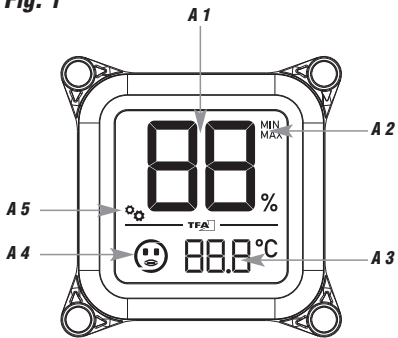
10. Caractéristiques techniques

Plage de mesure température	-10 °C ... +60 °C
Précision	$\pm 1^\circ\text{C}$
Affichage LL.L / HH.H	Valeurs hors de la plage de mesure
Plage de mesure humidité	de 10 à 99 %RH
Précision	$\pm 4\%$ à 30...85%
Taux d'actualisation	Toutes les 20 secondes
Pile	Pile bouton CR2032 (incluse)
Marque	Tianqiu
Fabricant	DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD., TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, Guangdong, Chine
Dimensions	50 (58) x 17 (18) x 50 (58) mm
Poids	24 g (appareil seulement, avec support)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail : info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

Fig. 1



Termo-igrometro digitale per humidor

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. Per la vostra sicurezza

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.



AVVERTENZA

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni).
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite. Inserire la batteria rispettando attentamente le polarità indicate. Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



ATTENZIONE

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.

3. Componenti

A: Display

- A 1: Umidità
- A 2: MIN/MAX valori massimi e minimi
- A 3: Temperatura
- A 4: Livello di comfort per la conservazione dei sigari
- A 5: Simbolo della ruota dentata per la funzione di calibrazione

B: Tasti

- B 1: Tasto **SET**
- B 2: Tasto **UP/DOWN**

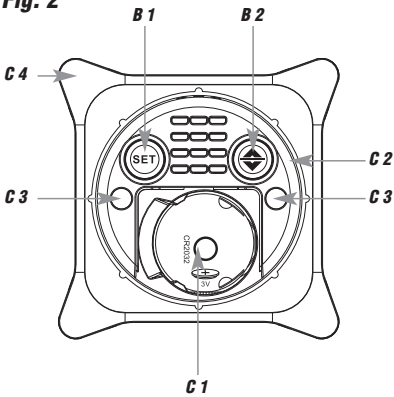
C: Struttura esterna e materiale di fissaggio

- C 1: Vano batteria
- C 2: Anello di montaggio
- C 3: 2 magneti
- C 4: Supporto con pads adesivi (per humidor con finestra di visualizzazione)

4. Messa in funzione/Use

- Rimuovere il foglio protettivo dal display. Aprire il vano batteria sul retro e rimuovere la striscia d'interruzione dalle batterie. Richiudere il vano batteria. L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Tutti i segmenti appaiono brevemente. L'umidità in grande formato e la temperatura appaiono sul display, così come uno smiley per indicare il livello di comfort della umidità per la conservazione dei sigari (Fig. 3).
- Premendo il tasto **UP/DOWN** sul display appare MAX e la temperatura e l'umidità massima dall'ultimo reset.

Fig. 2



Termo-igrometro digitale per humidor

- Premere nuovamente il tasto **UP/DOWN** per richiamare i valori minimi (MIN).
- Premere il tasto **SET** durante la visualizzazione dei valori massimi e minimi per riportare la visualizzazione ai valori attuali.
- Premere il tasto **UP/DOWN** o aspettate 20 secondi per ritornare alla modalità normale.
- Per spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria.

5. Funzione della calibrazione

- Il termo-igrometro consente all'utente di calibrare la visualizzazione di umidità con una migliore fonte di riferimento esterno. L'utente può apportare modifiche alla visualizzazione dell'umidità (offset).
- Tenere premuto il tasto **SET** per 5 secondi nella modalità normale.
- Il simbolo della ruota dentata lampeggia e "0" (impostazione predefinita, senza offset) lampeggia sul display inferiore.
- L'indicazione dell'umidità attuale resta fisso sul display.
- Premere il tasto **UP** o **DOWN** per la correzione dell'indicazione dell'umidità (offset $\pm 9\%$ ad incrementi di 1%). Il display cambia in modo corrispondente.
- Per confermare la impostazione, premere brevemente il tasto **SET** o aspettate 20 secondi. Il simbolo della ruota dentata appare permanentemente sul display, quando è stato impostato un offset.
- Ora è possibile utilizzare l'unità normalmente.
- La sostituzione della batteria annulla la calibratura eventualmente regolata; in questo caso l'apparecchio lavora di nuovo con la calibratura di fabbrica.

6. Posizionamento

1. **Su una superficie metallica:** Con i due magneti è possibile posizionare l'apparecchio su una superficie metallica.
2. **Incasso:** Collocare l'apparecchio in una montatura adatta (dimensioni di installazione $\varnothing$ 44 mm). Assicurarsi che sia possibile la sostituzione della batteria.
3. **Dietro ad una lastra di vetro (humidor):** Collocare l'apparecchio nel supporto. Fissare il supporto all'interno della lastra di vetro con i quattro pads autoadesivi. Pulire prima il vetro! Ora è possibile leggere i valori misurati comodamente dall'esterno.

7. Sostituzione della batteria

- Cambiare la batteria se le funzioni del dispositivo sono più deboli.
- Aprire il vano batteria e inserire una batteria tipo CR2032 nuova, polo + verso l'alto. Richiudere il vano batteria.

8. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Indicazione nessuna/non corretta	→ Inserire la batteria con le polarità giuste (polo + verso l'alto) → Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

9. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

Fig. 3



	< 59 % rH
	60 ... 64 % rH
	65 ... 75 % rH
	76 ... 80 % rH
	> 81 % rH



Termo-igrometro digitale per humidor



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche come metalli pesanti, che se smaltite in modo non idoneo possono causare danni all'ambiente e alla salute, e materiali preziosi come ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere recuperati. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Per conoscere gli indirizzi dei centri di raccolta, informatevi presso le amministrazioni locali. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd-cadmio, Hg-mercurio, Pb-piombo

Riducete l'accumulo di rifiuti utilizzando batterie più durature o batterie ricaricabili adatte. Combattete l'inquinamento ambientale causato dai rifiuti e non lasciate batterie o dispositivi elettrici o elettronici contenenti batterie abbandonati senza cura. La raccolta differenziata e il recupero delle batterie e batterie ricaricabili rappresentano un contributo importante per ridurre l'impatto ambientale ed evitare rischi per la salute.



AVVERTENZA!
Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!



AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione con batterie contenenti litio!

- Le batterie e le batterie ricaricabili che contengono litio (Li=litio) presentano un alto rischio di incendio ed esplosione dovuto al calore o a danni meccanici con possibili gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. Prestare particolare attenzione al corretto smaltimento.

10. Dati tecnici

Campo di misura temperatura	-10 °C ... +60 °C
Precisione	± 1 °C
Indicazione LL.L/HH.H	Fuori dal campo di misura
Campo di misura umidità	10 ... 99 %rH
Precisione	$\pm 4\%$ a 30...85%
Tasso di aggiornamento	Ogni 20 secondi
Batteria	Pila a bottone CR2032 (fornita)
Marchio Produttore	Tianqiu DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD., TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, GuangDong, Cina
Dimensioni	50 (58) x 17 (18) x 50 (58) mm
Peso	24 g (solo apparecchio, con supporto)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

04/25



Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA®

TFA®

TFA®



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Cat.-nr. 30.5056.54



Cat.-nr. 30.5056.54



Cat.-nr. 30.5056.54

(NL)

**Digitale thermo-hygrometer
voor humidors**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.



WAARSCHUWING

- Houd het apparaat en de batterij buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterij.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



LET OP

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

3. Onderdelen

A: Display

A 1: Luchtvochtigheid

A 2: MIN/MAX maximum- en minimumwaarden

A 3: Temperatuur

A 4: Comfortniveau voor de opslag van sigaren

A 5: Tandwielsymbool voor kalibratie functie

B: Toetsen

B 1: SET toets

B 2: UP/DOWN toets

C: Behuizing en bevestigingsmateriaal

C 1: Batterijvak

C 2: Montagering voor inbouw

C 3: 2 magneten

C 4: Houder met kleefpads (voor humidors met venster)

4. Inbedrijfstelling/Bediening

- De beschermfolie van het display verwijderen. Open het batterijvak op de achterkant van de apparaat en verwijder de batterijstrip. Sluit het batterijvak weer. Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- Alle segmenten verschijnen kort. De luchtvochtigheid in groot formaat en de temperatuur verschijnen op het display, evenals een smiley om het luchtvochtigheids-comfortniveau voor het bewaren van sigaren aan te geven (Fig. 3).

(NL)

**Digitale thermo-hygrometer
voor humidors**

- Druk op de **UP/DOWN** toets om de hoogste temperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling op te vragen (MAX). Druk nogmaals op de **UP/DOWN** toets om de laagste waarden (MIN) op te vragen.
- Druk de **SET** toets, wanneer op het display de maximum- of minimumwaarden verschijnen, om de betreffende waarden te verwijderen.
- Druk nog eens op de **UP/DOWN** toets of wacht 20 seconden om naar de normale modus terug te keren.
- Om het apparaat uit te schakelen, haal je de batterij uit het batterijvak.

5. Kalibratie functie

- De gebruiker kan de indicatie van de luchtvochtigheid op de thermo-hygrometer kalibreren met een externe, betere referentiebron. De gebruiker kan een aanpassing van de luchtvochtigheidweergave (offset) doorvoeren.
- Druk op de **SET** toets 5 seconden lang in de normale modus.
- Het tandwielsymbool knippert en „0” (standaardinstelling, zonder offset) knippert op het onderste display.
- De actuele luchtvochtigheidsweergave blijft op het display.
- Druk op de **UP** of **DOWN** toets, om de luchtvochtigheidsweergave te corrigeren (offset $\pm 9\%$ in stappen van 1%). De weergave wordt overeenkomstig aangepast.
- Druk kort op de **SET** toets om de invoer te bevestigen of wacht 20 seconden, het apparaat neemt dan automatisch de instellingen over. Het tandwielsymbool verschijnt permanent op het display, wanneer een offset is ingesteld.
- Nu kunt u het apparaat weer normaal gebruiken.
- Door een batterijwissel wordt een mogelijk ingestelde kalibratie teruggezet en het apparaat werkt weer met de oorspronkelijke fabriekskalibratie.

6. Bevestiging

- 1. Op metalen oppervlakken:** Met de twee magneten kunt u het apparaat op metalen oppervlakken bevestigen.
- 2. Inbouw:** Plaats het apparaat in een geschikte omlisping (installatie afmetingen $\varnothing 44$ mm). Zorg ervoor dat het mogelijk is om de batterij te vervangen.
- 3. Bevestiging achter een glasplaat (humidor):** Plaats het apparaat in de houder. Bevestig de houder aan de binnenzijde van de glasplaat met de vier kleefpads. Daarvoor moet u de ramen reinigen. De meetwaarden kunnen nu gemakkelijk van buitenaf worden afgelezen.

7. Batterijwissel

- Vervang de batterij zodra de functies van de apparaat zwakker worden.
- Open het batterijvak en plaats er een nieuwe batterij CR2032 in, + pool naar boven. Sluit het batterijvak weer.

8. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen correcte weergave/ geen indicatie	Batterij in de juiste poolrichting plaatsen (+ pool naar boven) → Batterij vervangen

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

9. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

(NL)

**Digitale thermo-hygrometer
voor humidors**

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!



Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen zoals zware metalen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen als ijzer, zink, mangaan of nikkel die kunnen worden teruggevoerd.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Adressen van geschikte inleverpunten kunnen worden opgevraagd bij uw stad of gemeente.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

Verminder afval van batterijen door batterijen met een langere levensduur of geschikte oplaadbare batterijen te gebruiken. Vermijd milieuvervuiling en laat batterijen of elektrische en elektronische apparatuur met batterijen niet achteloos rondslingeren. De gescheiden inzameling en recycling van batterijen en accu's leveren een belangrijke bijdrage tot de ontlasting van het milieu en het voorkomen van gevaren voor de gezondheid.



WAARSCHUWING!
Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!



WAARSCHUWING!
Explosiegevaar met lithiumhoudende batterijen !

- Lithiumhoudende batterijen en accu's (Li=lithium) vormen een groot brand- en explosiegevaar als gevolg van hitte of mechanische beschadiging, met mogelijk ernstige gevolgen voor mens en milieu. Besteed bijzondere aandacht aan correct afvoeren.

10. Technische gegevens

Meetbereik	
temperatuur	-10 °C... +60 °C
Precisie	$\pm 1^\circ\text{C}$
Indicatie LL./LH./H	Waarden buiten het meetbereik
Meetbereik	
luchtvochtigheid	10 ... 99 %rH
Precisie	$\pm 4\%$ bij 30...85%
Updatefrequentie	Alle 20 seconden
Batterij	CR2032 knooppel (inclusief)
Merknaam	Tianqiu
Fabrikant	DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD., TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, Guangdong, China
Dimensie	50 (58) x 17 (18) x 50 (58) mm
Gewicht	24 g (alleen het apparaat, met houder)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

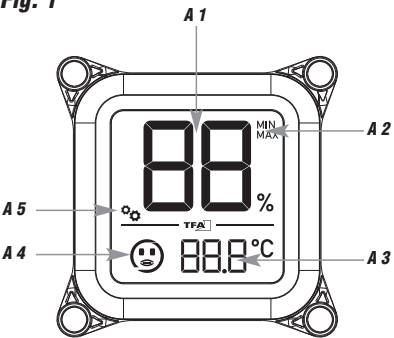
www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

04/25

Fig. 1



E

Termo-higrómetro digital para humidores

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Para su seguridad

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.



ADVERTENCIA

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire la pila al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. ¡Riesgo de explosión!
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir la pila.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



ATENCIÓN

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!

3. Componentes

A: Pantalla

- A 1: Humedad del aire
- A 2: MIN/MAX valores máximos y mínimos
- A 3: Temperatura
- A 4: Nivel de confort para guardar los puros
- A 5: Símbolo de engranaje para función de calibración

B: Teclas

- B 1: Tecla SET
- B 2: Tecla UP/DOWN

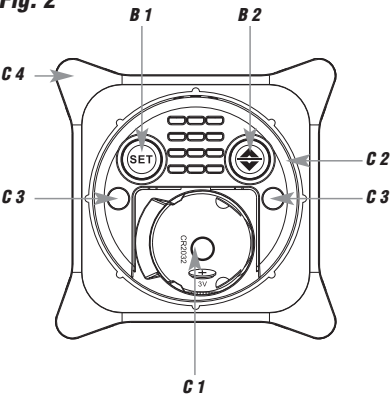
C: Cuerpo y material de fijación

- C 1: Compartimento de la pila
- C 2: Anillo de montaje para la instalación
- C 3: 2 imanes
- C 4: Soporte con almohadillas adhesivas (para humidores con ventana)

4. Puesta en marcha/Manejo

- Despegue la película protectora de la pantalla. Abra el compartimento de la pila situado en la parte posterior y quite la tira de interrupción de la pila. Cierre de nuevo el compartimento de la pila. El dispositivo está listo para funcionar.
- Todos los segmentos LCD se muestran brevemente. La humedad en gran formato y la temperatura aparecen en la pantalla, así como un smiley para indicar el nivel de confort para guardar los puros.

Fig. 2



E

Termo-higrómetro digital para humidores

- Pulse la tecla UP/DOWN para mostrar la temperatura y la humedad máxima (MAX) desde la última puesta a cero. Si vuelve a pulsar la tecla UP/DOWN puede solicitar los valores mínimos (MIN).
- Pulse la tecla SET cuando se indican los valores máximos y mínimos para restablecer los valores correspondientes a los valores actuales.
- Pulse la tecla UP/DOWN otra vez o espere 20 segundos para volver al modo normal.
- Para desactivar el dispositivo, retire la pila.

5. Función de calibración

- El termo-higrómetro permite al usuario calibrar la visualización de la humedad con una mejor fuente de referencia externa. El usuario puede efectuar una corrección de la humedad (offset).
- Mantenga pulsada la tecla SET durante 5 segundos en el modo normal.
- El símbolo de engranaje parpadea y "0" (nivel preseleccionado, sin offset) parpadea en la pantalla inferior.
- La visualización de la humedad del aire se detiene en la pantalla.
- Pulse la tecla UP o DOWN para la corrección de la visualización de la humedad del aire (offset ±9% en pasos de 1%). La visualización cambia en consecuencia.
- Pulse la tecla SET brevemente para confirmar la entrada o espere 20 segundos, la unidad guardará la entrada en la pantalla, cuando se ha establecido un offset.
- Vuelva a utilizar el dispositivo normalmente.
- Al cambiar la pila se restablece una calibración ajustada en caso necesario y el dispositivo vuelve a funcionar con la calibración de fábrica.

6. Fijación

1. **Sobre una superficie metálica:** Con los dos imanes, puede fijar el dispositivo sobre una superficie metálica.
2. **Instalación:** Coloque el dispositivo en una encajadura adecuada (dimensiones de la instalación Ø 44 mm). Asegúrese de que sea posible cambiar la pila.
3. **Fijación detrás de un cristal (humidor):** Coloque el dispositivo en el soporte. Fije el soporte al interior del cristal con las cuatro almohadillas autoadhesivas. Limpie antes la ventana. Los valores medidos se pueden leer cómodamente desde el exterior.

7. Cambio de la pila

- Una vez que las funciones estén débiles cambie la pila.
- Abra el compartimento de la pila en la parte posterior y inserte una pila nueva CR2032 (polo + hacia arriba). Cierre de nuevo el compartimento de la pila.

8. Averías

Problema	Solución
Indicación incorrecta/ninguna indicación	→ Introducir la pila correcta (polo + hacia arriba)
	→ Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

9. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

Fig. 3



	< 59 % rH
	60 ... 64 % rH
	65 ... 75 % rH
	76 ... 80 % rH
	> 81 % rH

E

Termo-higrómetro digital para humidores



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contengan. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud.



¡Advertencia!
¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!



¡Advertencia!
¡Riesgo de explosión de las pilas que contienen litio!

- Las pilas y baterías que contienen litio (Li=litio) presentan un elevado riesgo de incendio y explosión debido al calor o daños mecánicos, con posibles consecuencias graves para las personas y el medio ambiente. Preste especial atención a la eliminación correcta.

10. Datos técnicos

Gama de medición temperatura	-10 °C... +60 °C
Precisión	±1°C
Indicación LL.L/HH.H	Valores fuera del rango de medición
Gama de medición humedad del aire	10 ... 99 %rH
Precisión	±4% a 30...85%
Frecuencia de actualización	Todos 20 segundos
Batería	Pila de botón CR2032 incluida
Marca	Tianqiu
Fabricante	DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD., TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan, GuangDong, China
Dimensiones	50 (58) x 17 (18) x 50 (58) mm
Peso	24 g (solo dispositivo, con soporte)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

